

Spis treści

Eugène Guillevic

1907–1997

Ziemia	7
Legenda	12
Krajobraz	14
O mojej śmierci (fragmenty)	15
Optyka	19
Przepis	20
Jeszcze	21
Pomimo	22
Chwała (fragmenty poematu)	23
Metale	27
Błyskawice	32
Mewy	33
Wewnątrz (fragmenty poematu)	34
Wezwany (fragmenty poematu)	61
Guillevic – poeta łatwy czy trudny?	71

Bernard Manciet

1923–2005

Sonet [Wszystkie te ognie co z miłości w miłość...]	81
Sonet [Słońce goni za słońcem cień goni za cieniem...]	82
Kadzielnica (fragment poematu <i>Wielki pogrzeb w Sabres</i>)	83

Oda do św. Michała z Cornalis	85
Pieśni królewskie	87
Wichura	96

Bernard Manciet – poeta zakorzeniony w tradycji	101
---	-----

Jacques Dupin

ur. 1927

Wichura	109
Królestwo minerałów	110
Dział wód	111
Przestroga	112
Nawiedzenie	113
Pejzaż	114
Wierność	115
Drugi las	116
Z braku serca	117
Inicjał	118
*** [Zbiory spłonęły, ty jednak je sprzątnij...]	119
*** [Mowo czarnego chleba i czystej wody...]	120
*** [Długo niepokój plecie się w wiklinie...]	121
*** [Dotykam i twoich łez, i nocnej trawy...]	122
Powtórzenie	123
*** [Tym cięższa że naga...]	124
*** [Żadna kora nie utrwali tego drżenia...]	125
*** [Pod osłoną nocy gdy nadeszła...]	126
*** [Jarzębiny letniej nocy...]	127
*** [Czy ten znów pomiędzy wami...]	128
*** [Dopóki mówię niejasno on oddycha...]	129

*** [Ono mieszka pod skałą, ukryte...]	130
*** [Fala wapienna biel wiatru...]	131
*** [Nasze dłonie zmiążdżone...]	132
*** [... zacierając na piasku...]	133
*** [On, skryba skulony...]	134
Cierpliwość	135
*** [Zaczynać tak, jak się drze prześcieradło...]	136
*** [Niech przyjdzie przybór wód...]	137
Poezja ognia i skały	139

Jean Grosjean

1912–2006

Chwała (fragmenty)	151
Elegie (wybór)	165
Ziemskość i mistyka – poezja Jeana Grosjeana	183

Lorand Gaspar

ur. 1925

*** [Nasze ciała zgięte pod batem światła...]	197
*** [Ta ciepła radość trwająca kiedyśmy zmieszali...]	198
*** [Dla tego wezbranego strumienia...]	199
*** [Opadają twoje ramiona...]	200
*** [Teraz mówię że wszystko jest śliskie porażone lękiem...]	201
*** [Ten sam wciąż wiatr co biegł przez ogień...]	202
*** [Po tysiącleciach bezsennego marszu...]	203
*** [Znowu któryś tam raz...]	204

Hamsin	205
*** [O barwie ciała gdy wstaje w ciemnym chlebie...]	206
*** [Błyskawica szczepi...]	207
*** [Olśniewająca klęska wędrownego lotu...]	208
*** [Na wszystkich szlakach którymi pędziłeś...]	209
*** [Niebo gęste i nieprzystępne...]	210
*** [Daleko, niżej niż mój krok chwiejność mojego kroku...]	211
*** [Świątynia to tylko...]	212
*** [Pokłoń się nisko w szarości świtu...]	213
*** [Wszystkie morza i wszystkie pustynie...]	214
*** [r. 1975...]	216
*** [Wydaje mi się, że kamienie...]	218
*** [Jakaś szczelina w tobie...]	219
*** [Dni rozproszone, pokawałkowane...]	220
*** [Szybkość, palący dotyk...]	222
*** [Popatrzę jak w drzewach drży noc...]	224
*** [O świecie krótki okrzyk...]	225
Esej autobiograficzny (fragmenty)	226
 Lorand Gaspar – poezja pustyni	237

Jean-Pierre Lemaire

ur. 1948

*** [Czy nie dotknęło twojego życia...]	247
Uratowany	248
Georges Rouault	249
*** [Zostań tutaj zamknięty pośród wysokich budynków...]	250
Pierścionek	251
*** [To, co zostało na przetaku ziemi...]	252

*** [„Nic nie jest doskonałe”: powiadają. Gotów jesteś...]	253
*** [Wszystkie drzewa, które przeszły przez ogień...]	254
Wyrocznia	255
Dzień	256
Lato	257
Listopad	258
*** [Znów na szkielecie ciszy...]	259
*** [Drżą wrota ziemi przelatują...]	260
*** [A Bóg? Tylko rankami...]	261
*** [Twoje puste oczy widziały korowód pór roku...]	262
Linoskoczek	263
*** [Któregoś ranka wyda nam się że nasi bliscy...]	264
*** [Na ulicach nuty deptane przez przechodniów...]	265
W głębokim borze	266
Bractwo Czcieli Madonny	267
Brama opuszczonego ogrodu	268
Opowieść	269
Wioska w górach (jesienią)	270
*** [Nie zgubiłeś się jakoś w tym stuleciu łożu...]	271
*** [W głębi nieba jakieś małe skrzypki...]	272
*** [Długo błądziłeś po szerokim świecie...]	273
*** [Góra nie okryta śniegiem a jeszcze nie ukwiecona...]	274
Czas robi swoje	275
*** [Jeżeli kiedykolwiek wiedziałeś że świat jest ogromny...]	276
*** [Pęta w samym środku życia opadły...]	277
*** [Brama jesieni...]	278
Piriac	279
*** [U szczytu stołu jedni po drugich przybysze...]	280
*** [„Już dawno nie ma lata”...]	281
*** [Kiedy rzuciłeś się na zastawiony stół świata...]	282

* * *	[Góry także oczekują na wyzwolenie...]	283
* * *	[Pomiędzy zimą i wiosną...]	284
* * *	[Mizerna wiosna. Lśnią gałęzie i pnie...]	285
* * *	[Góra zdejmuję maskę przybraną na lato...]	286

Jedność z okruchów	287
--------------------	-----

Źródła przekładów	293
-------------------	-----